

E Bëck op d'Heischer Gemeng



d'Fenster

09/2011



**DIERBECH
ESCHDÖERF
HEISCHENT
HEISCHTERGRONN
HIERHECK
MËTSCHED
TOODLER
RÉNGEL**

Nummer
53



E BLÉCK OP D'HEISCHTER GEMENG

D'Fenster N° 53 - September 2011
erausginn vun der Kulturkommissioun

Redaktioun an Zesummesetzung:

Lucien CLESSE
René MAJERUS
Camille SCHAUL
Myriam SINNER
Rob EVERLING
Marco WEHLES
Kim BAULER
Marco BINSFELD

Fotoen:

D'Léierpersonal a verschidde Leit

Deckelzeechnung:

Jeannot BAULER

Concept, Layout & Drock:

Media Consulting PINT - Hengescht
www.mc-pint.com

Gedrëckt op recycléierte chlorfräi gebleechte Pabeier.

Oplo:

750 Exemplare

*D'Artikelen an der Fënster stinn ënnert
der Responsabilitéit vun hiren Autoren.*

D'Fenster

kënnst zweemol d'Joer eraus a ka vun de Leit,
déi net an der Gemeng Heischent wunnen,
fir 7€ d'**Abonnement** um Spuerkeesskont (BCEE)
LU06 0019 3301 0601 4000 bestallt ginn.

Duerffotoen um Deckel: www.luxalbum.com / © David FLAMMANG

INDEX

Vive déi nei Gemeng Esch/ Sauer.....	3
Les élections communales du 9 octobre: retour des sections électorales.....	5
Die Gemeindewahlen vom 9 Oktober: Wiedereinführung der Sektionen.....	6
Schoulsäiten.....	7
Vakanzaktivitéiten 2011.....	14
Krabbelstoff asbl.....	16
Vogel des Jahres 2011 „De Guckuck“.....	18
D'Veräiner aus der Gemeng Heischent.....	21
Ee Bam fir d'Kanner.....	31
Neien Ducksall an nei Uergel fir Metscheid.....	31
FC Racing Heischent-Eschduerf.....	32
Turnverain d'Sprangmais Heischent.....	34
Heischter Gënzebléien.....	35
Kegelverein P.W. Eschdorf.....	36
H.C. Uewersauer.....	37
PBC Heiderscheid.....	38
Tutebatti.....	39
Quiz.....	40
Buchtipp.....	41
DVD-Tipp.....	42
Manifestatiounskalenner.....	43





VIVE DÉI NEI GEMENG ESCH/SAUER

Den 1. Januar 2012 ass et souwäit. Di fréier Gemengen Esch/Sauer, Heischent a Ningsen ginn no méi wéi 200 Joer opgeléist. Sou entsteet eng nei Fusiounsgemeng ënnert dem Numm Esch/Sauer. Zäit fir no vier ze kucken an elo schon e kleng Portrait vun dëser méi grousser Gemeng opzestellen.

Portrait

- Awunner: +/- 2300
- Uewerfläch: 51,25 km²
- Dierfer: 13
 - Bonnal
 - Dierbech
 - Eschduerf
 - Esch/Sauer
 - Ensber
 - Heischent
 - Heischergronn
 - Hierheck
 - Lëltz
 - Mëttscheid
 - Ningsen
 - Réngel
 - Todler

Servicer, Equipementer a Betriber

- **Esch/Sauer:** Touristenzentrum mat sénger Buerg, dem Naturparkhaus, séngen Touristebetriebe an dem Sebesgebäi.
- **Eschduerf:** Administrativen Zentrum mat dem geplangten neien Centre Communal.
- **Heischent:** Schoulzentrum mat Maison Relais, Handels a Gewerbezon mat Buttik vum Séi, Fräizäitzentrum an der Fuussekaul.
- **Ensber:** De Séi als grouss nationale Fräizäitzentrum, déi geplangte Séibühn als eemolege Kulturzentrum am Land.





De Gemengerot (Et fehlt: Nico Brack)

Et gëtt also e bemierkendswäert Potential vun Equipementer an Déngschtleeschungen an eiser Gemeng déi et erméiglechen hei ze wunnen, ze liewen an ze schaffen. Zesumme mat eisen Handwierksbetrieber, Touristebetrieber, Sebes, Gemeng a Schoulen komme mer op ongeféier 315 Aarbechtsplazen.

Liewen an der neier Gemeng

Mir liewen a wunnen an der Mëtt vum Naturpark Uewersauer an enger vun deene landschaftlech schéinste Géigende vum Land. Dat eleng bedeit schon e gutt Stéck Liewensqualität. Ongeféier 40 Veräiner an der ganzer Gemeng suergen fir en aktivt Sozialliewen mat perséinleche Kontakter ënnert deenen eenzelne Memberen. Déi nei Organisatioun „Betreit Wunnen Doheem“ erméiglecht et eelere Leit méi laang doheem ze bleiwen a net direkt an en Alters- oder Fleegeheim.

Wat nach feelt ass e bestëmmte Gemeinschaftsgeescht, e Gefill dat et erméiglecht sech mat der neier Gemeng ze identifizéieren. Mais dat kann ee net erbärieden oder erbäischreiwien. No enger gewësser Zäit mat neie Generatiounen wäert och dat de Fall sinn.

Wéi huet de Willy Brandt beim Fall vun der Berliner Mauer gesot: „Was von nun an zusammengehört, wird auch zusammenwachsen.“

Rob. Everling



DÉI LÄSCHT FËNSTER?

D'Enn vun der Gemeng Heischent bedeit och d'Enn vun eiser Heischer Gemengenzeitung D'Fenster. Dës Zäitschrëft ass vun 1988 un 53 Mol erauskomm. Mir vun der Kulturkommissioun Heischent soen all eise Lieser Merci a mir hoffen datt an der neier Gemeng eng nei Gemengenzeitung ënnert iergendenger Form, ënnert iergend engem neie Numm erauskënn.

Binsfeld Marc
Rached-Bauler Kim
Everling Rob
Majerus René
Schaul Camille
Sinner Myriam
Wehles Marco



LES ÉLECTIONS COMMUNALES DU 9 OCTOBRE : RETOUR DES SECTIONS ÉLECTORALES

Le 9 octobre prochain auront lieu à travers tout le grand-duché des élections communales ordinaires. Pour les habitants des communes d'Esch-sur-Sûre, de Heiderscheid et de Neunhausen toutefois, ces élections n'auront d'ordinaire que la date. En effet, il s'agira d'élire le premier conseil de la nouvelle commune fusionnée d'Esch-sur-Sûre, laquelle sera opérationnelle dès la mise en place du collège des bourgmestre et échevins et l'assermentation de la majorité des conseillers, mais au plus tard le 31 décembre 2011.

La loi de fusion du 24 mai 2011 prévoit un certain nombre de dérogations aux règles normales de composition et d'élection du conseil communal. Celles-ci seront valables uniquement pour les élections de 2011 et pendant la première période électorale, c-à-d jusqu'en 2017.

Quels sont maintenant ces changements ? Au niveau de la composition du conseil, il faut savoir que celui-ci comptera non pas 9, mais 13 membres, dont 3 issus de l'ancienne commune d'Esch-sur-Sûre, 7 de celle de Heiderscheid et 3 de celle de Neunhausen. Parmi eux, il y aura un bourgmestre et 3 échevins, sans que l'une ou l'autre de ces fonctions ne soient attribuées à une section déterminée.

Section ? En effet. La mise en œuvre de l'attribution d'un nombre déterminé de conseillers à chacune des anciennes communes nécessite de ressusciter le mécanisme des sections électorales, pourtant aboli en 2003. Ainsi, chacune des trois communes actuelles sera considérée comme une section de la commune fusionnée. Pour chacune d'entre elles, le nombre de conseillers à élire est fixé d'avance comme il est dit ci-dessus. Pourtant, ceci ne signifie pas que chaque section désignerait à elle seule ses représentants au sein du conseil.

Bien au contraire, tous les électeurs de la future commune fusionnée participeront ensemble au vote. **Vu que, pour la section de Neunhausen, le nombre de candidats est égal à celui des postes à pourvoir, ces candidats ont été proclamés élus. Les élections ne porteront donc plus que sur les sections d'Esch-sur-Sûre et de Heiderscheid, mais il va de soi que les habitants de la commune de Neunhausen seront eux-aussi appelés aux urnes. Chaque électeur disposera donc de 10 voix qu'il pourra répartir à son gré jusqu'à la limite de chaque section (une seule par candidat). Un habitant de la commune de Heiderscheid pourra donc élire au maximum 7 candidats de sa propre commune et 3 de la commune d'Esch-sur-Sûre. Il aura bien-sûr le droit de ne pas utiliser toutes les voix dont il dispose, mais s'il coche plus de cases pour une section qu'il y a de conseillers à élire, son bulletin sera nul.**

L'organisation des élections se fera déjà en commun pour les trois communes. Aussi y aura-t-il quatre bureaux, un à Heiderscheid (hall sportif) et un à Eschdorf (salle des fêtes) en ce qui concerne la commune de Heiderscheid, un à Esch-sur-Sûre et un à Neunhausen. Le bureau principal, qui assurera la centralisation et, finalement, la proclamation des résultats, sera celui de Heiderscheid, présidé par M. Claude Winandy.

Les électeurs seront convoqués par écrit, au moins cinq jours avant le scrutin. Cette lettre de convocation indiquera l'adresse du bureau de vote compétent et sera accompagnée de précisions concernant le déroulement du scrutin. Les personnes qui n'auraient pas reçu leur lettre de convocation endéans ce délai sont priées de s'adresser au secrétariat communal.

Voici donc les renseignements qui nous paraissent indispensables face à ces élections hors du commun. Pour d'éventuelles précisions, le secrétariat communal est bien-entendu à votre disposition au numéro de téléphone 83 90 21.

Meilleures salutations,
Le collège échevinal



DIE GEMEINDEWAHLEN VOM 9 OKTOBER: WIEDEREINFÜHRUNG DER SEKTIONEN

Am 9. Oktober finden bekanntlich im ganzen Land Gemeindewahlen statt. Für die Einwohner der Gemeinden Esch/Sauer, Heiderscheid und Neunhausen handelt es sich um alles andere als gewöhnliche Wahlen, geht es doch darum, den ersten Gemeinderat der neuen Fusionsgemeinde Esch/Sauer zu bestimmen ! Diese wird endgültig die drei aktuellen Gemeinden ersetzen, ab dem Datum an dem der Schöffenrat im Amt und die Mehrzahl der Ratsmitglieder vereidigt sind, spätestens aber am 31. Dezember 2011. Der letzte Schritt auf dem Weg zur Fusion wird somit in Kürze getan sein.

Das Fusionsgesetz vom 24. Mai 2011 sieht einige Abweichungen zur normalen Gesetzgebung vor, was die Zusammenstellung und die Wahl des Gemeinderats betrifft. Diese gelten jedoch nur für die kommenden Wahlen und für die Dauer der ersten Amtszeit, also bis 2017.

Um welche Änderungen handelt es sich ? Der erste Gemeinderat wird nicht 9, sondern 13 Mitglieder zählen, 3 aus der früheren Gemeinde Esch/Sauer, 7 aus der früheren Gemeinde Heiderscheid und 3 aus der früheren Gemeinde Neunhausen. Aus diesem Gremium werden ein Bürgermeister und 3 Schöffen hervorgehen, wobei diese Funktionen nicht von vorneherein den verschiedenen Sektionen zugeordnet sind.

Sektionen ? Tatsächlich wird für die Wahlen 2011 auf das System der Sektionen, welches 2003 abgeschafft worden war, zurückgegriffen, weil es auf diese Weise möglich ist, jeder der 3 früheren Gemeinden die vom Gesetz vorgesehene Zahl an Vertretern zuzuerkennen. Für die kommenden Wahlen wird also jede der aktuellen Gemeinden als eine Sektion der Fusionsgemeinde betrachtet.

Dies bedeutet jedoch keinesfalls, dass jede Sektion unabhängig von den anderen ihre Vertreter bestimmen würde. Im Gegenteil, das Gesetz sieht vor, dass alle wahlberechtigten Bürger der künftigen Fusionsgemeinde gemeinsam ihren Gemeinderat bestimmen. **Da die Zahl der Kandidaten für die Sektion Neunhausen jener der zu besetzenden Posten entspricht, wurden diese Kandidaten bereits als gewählt erklärt. Es werden also nur noch Wahlen für die Sektionen Esch/Sauer und Heiderscheid stattfinden, aber selbstverständlich werden auch die Einwohner der Gemeinde Neunhausen aufgerufen werden, daran teilzunehmen. Jeder Wähler wird also über 10 Stimmen verfügen, die er frei verteilen kann (eine pro Kandidat), jedoch pro Sektion nur bis zum jeweiligen Maximum. Konkret bedeutet dies, dass zum Beispiel ein Einwohner der Gemeinde Heiderscheid maximal 7 Kandidaten aus seiner eigenen Gemeinde und 3 aus der Gemeinde Esch/Sauer wählen kann. Es steht ihm natürlich frei, nur einen Teil seiner Stimmen zu vergeben, aber er darf nicht, für eine bestimmte Sektion, mehr Namen ankreuzen als in dieser Sektion Posten zu besetzen sind. Sein Wahlzettel wäre sonst ungültig!**

Die Organisation der Wahlen geschieht bereits gemeinsam für die drei Gemeinden: Es wird 4 Wahlbüros geben, eines in Heiderscheid (Sporthalle) und eines in Eschdorf (Festsaal) für die Gemeinde Heiderscheid, eines in Esch/Sauer und eines in Neunhausen. Die Funktionen des Hauptbüros, welches die Resultate addiert und zum Schluss verkündet, werden vom Büro in Heiderscheid, unter der Leitung von Herrn Claude Winandy, übernommen.

Die Wähler werden, wie üblich, schriftlich eingeladen, dies mindestens 5 Tage vor der Wahl. Diesem Einberufungsschreiben wird die genaue Adresse des jeweiligen Büros zu entnehmen sein, ebenso wie weitere Details zu Ablauf der Wahlen. Sollten wahlberechtigte Personen kein Einberufungsschreiben erhalten, sind diese gebeten, sich schnellstmöglich mit dem Gemeindesekretariat in Verbindung zu setzen.

Soweit die wichtigsten Auskünfte über diese außergewöhnlichen Wahlen. Für weitere Fragen steht das Gemeindesekretariat selbstverständlich unter der Telefonnummer 83 90 21 zu Ihrer Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,
der Schöffenrat



1.- 2. Klasse Fabienne Breedijk-Goedert

Zwei Drittel der Erde ist von Wasser bedeckt. Der größte Teil davon ist Salzwasser, also nicht trinkbar. Es gibt nur sehr wenig Trinkwasser auf der Erde. Deshalb sollten wir auf das Trinkwasser aufpassen und es nicht verschmutzen.

Folgende Themen wurden unter anderem im Projekt behandelt:

- Wasser auf der Erde
- der Wasserkreislauf
- Woher kommt unser Wasser?
- Alles braucht Wasser
- Wasser sparen
- Wasserversorgung früher-heute
- Wasserbus
- Ausflüge in den Bach und an den Stausee sowie zur Staumauer...

ALLES BRAUCHT WASSER:

Im Badezimmer braucht man Wasser um zu baden und zum Zähneputzen, im Klo.

In der Küche braucht man Wasser um eine Suppe zu kochen.

Die Kuh braucht Wasser zum Trinken.

Es braucht man Wasser um Kleider zu waschen und zum Putzen.

Ich brauche Wasser zum Schwimmen.

Ich brauche Wasser um die Blumen zu gießen.

Die Feuerwehr braucht ganz viel Wasser um das Feuer zu löschen.

WOHER KOMMT WASSER?

Das Meerwasser ist salzig.

Wir trinken Leitungswasser.

Ich angele im Flusswasser.

Ich nehme Brunnenwasser aus dem Brunnen.

Ich trinke Quellwasser.

Ich schwimme im Grundwasser.

Es regnet und ich werde nass.

Ich schwimme im Seewasser.

Melanie van Rijen

WASSER SPAREN:

Ich gehe nicht jeden Tag in die Badewanne.

Ich putze das Auto mit Regenwasser.

Ich spritze nicht mit dem Schlauch durch die ganze Gegend.

Ich gieße die Blumen mit Regenwasser.

Wenn ich die Zähne putze, drehe ich den Wasserhahn zu.

Marie Damit



WAS ICH IM UND MIT WASSER TUN KANN:

Ich finde Fossilien im Fluss.
 Ich schlafe im Wasserbett.
 Papa rasiert sich mit Rasierwasser.
 Die Wasserpumpe ist im Aquarium.
 Ich trinke Weihwasser.
 Ich dusche mich mit Leitungswasser.
 Ich male mit Wasserfarben.
 Ich esse Wassermelone.
 Ich sehe Wasserpflanzen.
 Ich bin gesprungen und getaucht.
 Ich bin im Meer geschwommen.
 Ich bin mit dem Boot auf dem See gerudert.
 Ich bin auf dem Meer gesegelt.
 Ich habe in der Badewanne gebadet.
 Ich bin im Schwimmbad gesprungen.

Andrea Fiume

Ich schwimme in dem kalten See.
 Ich tauche in dem warmen Meer.
 Ich bin mit meiner Mutter gerudert am Strand.
 Ich segele mit meinen Freunden am Stausee.
 Ich bade mit meinem Bruder in der Wanne.
 Ich springe ins Schwimmbad.
 Ich spritze meine Mutter.
 Ich angle einen dicken Fisch.
 Ich spiele im kalten Meer.

Tim Kurek

WASSERVERSORGUNG FRÜHER - HEUTE:

Wie Jo vor 200 Jahren gelebt hat:

Jo wohnt in einem kleinen Dorf.
 Sein Haus liegt nahe bei einem Fluss.
 Unter seinem Bett steht ein Topf, dort pinkelt er hinein.
 Wenn er Wasser braucht, geht er zum Brunnen im Dorf.
 Einmal in der Woche wird gebadet: Sie holen Wasser mit einem Eimer aus dem Brunnen ins Haus. Im Kessel wird das Wasser dann auf dem Feuer heiß gemacht.
 Einer nach dem anderen badet sich in diesem Wasser.

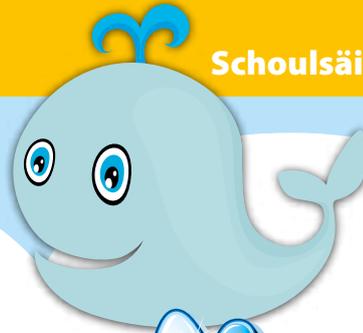
Melanie erzählt wie sie heute lebt:

Meine Familie und ich leben in einem kleinen Dorf.
 Unser Haus liegt auf einem Berg.
 Wir waschen unsere Wäsche in der Waschmaschine.
 Die nasse Wäsche hängt meine Mutter zum Trocknen auf dem Speicher auf.
 Wenn ich auf Klo muss, dann gehe ich ins Badezimmer aufs Klo und drücke den Knopf damit alles weggespült wird.
 Wenn wir Wasser brauchen gehen wir zum Wasserhahn und drehen ihn auf.
 Einmal in der Woche gehen wir in die Badewanne: Wir holen Wasser aus dem Wasserhahn. Wenn wir baden wollen, drehen wir den Wasserhahn auf, dann fließt das Wasser in eine Metall-Badewanne und wir baden darin.

Melanie van Rijen



WASSER-ABC:



A = angeln

B = baden

C = OrCa

D = duschen

E = Ente

F = Fisch

G = Gans

H = Hai

I = Igel, Insel

J = Jacht

K = Krokodil

L = Luft

M = Meer

N = Netz

O = Ozean

P = planschen

Q = Qualle

R = Regen

S = Seife

T = tauchen

U = U-Boot

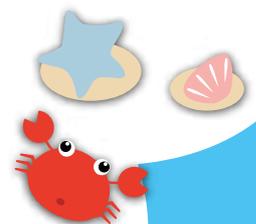
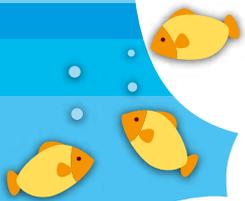
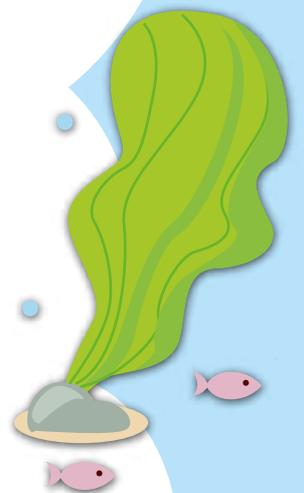
V = Vögel

W = Wal

X = NiXe

Y = Yacht

Z = Zuckerwasser





AUSFLUG IN DEN BACH

Donnerstag waren wir in den Bach. Ich habe 2 Tiere von 2cm gefangen, 3 Bluteigel, einen Köcher und aus dem Köcher kamen 3 Köcherfliegen. Dann haben wir unsere Floße schwimmen gelassen. Im Bach war gar nicht viel Wasser. Und im Stausee war auch gar nicht viel Wasser.

Andrea Fiume

Wir waren bei den Stausee gegangen und da hat Axelle einen Kopf von einem Tier gefunden. Dann habe ich ein Wildschwein gesehen. Wir waren in den Bach und ich habe einen Krebs genommen.

André Lima Fortes

Donnerstag sind wir in den Bach gegangen. Wir haben viele Experimente gemacht. Nach den Experimenten haben wir kleine Tiere gefangen. Dann sind wir dem Bach nachgegangen bis bei den Stausee. Danach haben wir versucht unsere Floße im Bach schwimmen zu lassen.

Niels Michotte

Wir haben Tiere im Bach gesucht um rauszufinden, ob der Bach sauber ist. Der Bach ist sauber. Wir sind dem Bach nachgegangen um den Stausee zu finden. Wir haben unsere Floße schwimmen gelassen.4

Lynn Schneider

AUSFLUG ZUM STAUSEE

Wir waren zum Stausee. Wir waren auf dem Solarboot. Wir waren auf der Fuchswiese. Wir haben auf der Fuchswiese gespielt mit Charels Vater. Mit hat es am besten im Solarboot gefallen.

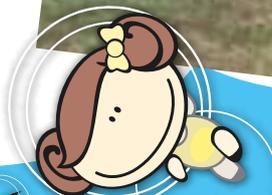
Pia Walisch

Ich war im Stausee schwimmen. Ich bin mit dem Solarboot gefahren. Ich habe ein Tier gesehen. Ich habe Steine geworfen in den Stausee. Ich habe die Staumauer auch gesehen. Ich war auf der Fuchswiese.

Cindy Carvalho

Am Freitag waren wir zum Stausee. Wir haben auf der Fuchswiese das Pausenbrot gegessen. Dann sind wir zu Fuß zum Burfelt gegangen. Da hat uns das Solarboot abgeholt und wir waren 2 Stunden mit dem Solarboot gefahren. Dann waren wir in ein Haus gegangen und haben uns Geräusche angehört und die Stauseekarte angeschaut. Dann sind wir vom Burfelt bis auf die Fuchswiese gegangen. Da haben wir gegessen. Dann sind wir in den Stausee schwimmen gegangen. Da haben wir einen Krebs gefunden. Dann hat der Bus uns zur Staumauer gefahren und wir haben uns sie angeschaut. Dann sind wir wieder zur Schule gefahren mit dem Bus. Am schönsten war das Solarboot.

Melanie van Rijen





WASSERGESCHICHTEN

Drei Kinder im Schwimmbad

Drei Kinder essen Schokolade. Sie haben das Wassermonster gefunden. Dann spielen sie mit dem Wassermonster. Es fragt für eine Schokolade, dann fragt es für in den Fluss zu gehen. Dann sagen die drei Kinder ja. Dann spielen sie mit dem Floß. Sie haben Floße in der Schule gebaut.

Axelle Lenain

Eine Geschichte über die Nixe

Es war einmal eine Nixe. Sie war Blumen sehen mit ihrem Freunde. Die Königin ist traurig weil sie nicht die Nixe sehen kann. Die Nixe heißt Arielle. Arielle hat der Königin geholfen. Aber dann kommt die Böse. Dann ist sie mit Arielle gegangen. Aber dann ist die Böse ins Gefängnis gegangen.

Inês Belchior da Cruz

Es war einmal ein Delfin und der Delfin hat keine Freunde. Der Delfin macht sich auf den Weg. Dann begegnet er einer Krake und fragt: „Willst du mein Freund sein?“- „Nein, ich habe zu große Arme!“ Dann geht der Delfin weiter suchen. Dann begegnet der Delfin einem anderen Delfin. Dann spielen sie.

Marie Damit

Der Einbrecher

Phineas und Ferb sind Freunde. Dann haben sie Verstecken gespielt. Ferb ist hinter dem See. Dann kommt der Einbrecher und klaut den Ferb. Das hat die Polizei gesehen. Dann stecken sie ihn ins Gefängnis.

Tim Kurek

Der Delfin hat Geburtstag

Der Delfin hat morgen Geburtstag. Der Delfin schläft. Er sagt: „Huhu, heute ist mein Geburtstag und alle meine besten Freunde kommen zu meinem Geburtstag. Wann kommen sie?“

Sie kommen nicht.

Jetzt weiß er wo sie sind:
Sie sind im Gefängnis!

Der Delfin geht ihnen helfen und jetzt gehen sie zusammen dem Delfin seinen Geburtstag feiern.

Yasmina Naimi

Der Orca sucht einen Freund

Orca Fritz hat keinen Freund und so macht er sich auf die Reise. Er sieht einen Krebs, aber schwimmt weg.

„Da ist ein Delfin!“

Dann schwimmt er bei ihn.

„Willst du mein Freund sein?“

„Ja“, sagt er, dann begegnen sie einem Schiff voller Piraten, sie haben viel Gold. Sie holen das Gold um Kleider zu kaufen.

Alana Pagani

Jacks Barrow im Krieg

Jacks Barrow segelt mal wieder auf dem Meer. Dann taucht wie aus dem nichts Käpten Haificherok auf. Jacks Barrow fährt näher. Dann sieht er wer es ist. Jacks Barrow und seine Mannschaft schießen mit Bomben und Pistolen, doch es ist zu spät. Die anderen Truppen sind schon an Bord. Es wird heftig gesäubert, viele Leute sterben. Doch die noch übrig blieben gründen eine Mannschaft. Und die alle segeln freundlich weiter bis an ihr seliges Ende.

Charel Hoffmann



Charel und Andrea spielen im See

Charel und Andrea spielen im See verstecken. Dann kommt ein Nilpferd angerannt und fragt: „Kann ich mit euch spielen?“ „Ja,“ antworten sie. Dann kommen 20 Enten angeschwommen und fragen: „Dürfen wir mitspielen?“ „Ja“, sagen sie. Zwei Enten verstecken sich in der Hose von Andrea. Zehn andere Enten gehen in Charels T-shirt. Acht Enten sind im Mund vom Nilpferd. Das Nilpferd versteckt sich unter Wasser.

Annick Nickels

Es war einmal eine Nixe. Sie hieß Arielle und wohnte in Meerpflanzen. Da sah sie ein Schiff und dann ging sie bei die Hexe. Sie sagte: „Gib mir deine Zunge!“ Arielle sagte OK. „Aber dann kannst du nicht mehr reden!“ Dann sagte die Hexe: „Arielle, geh zur Oberfläche!“ Dann trocknet Arielle aber dann hilft ihr ein kleines Mädchen. Dann ist sie wieder im Wasser. Sie ist zur Hexe gegangen um ihre Zunge zu holen und sie ist nach Hause gegangen.

Verona Kurtisi

Das Seepferdchen im Meer

Das Seepferdchen spielt mit seinen Freunden verstecken. Das Seepferdchen muss suchen. Ein Seepferdchen war hinter dem Rücken des Seepferdchens das suchen muss. Das Seepferdchen hat in dem ganzen Meer gesucht. Das Seepferdchen war dann auf dem Kopf des Seepferdchens.

Cindy Carvalho

Die Schildkröte sucht Freunde

Eine Schildkröte sucht Freunde. Die Menschen wollen sie fangen. Die Schildkröte weiß das nicht. Die Schildkröte macht sich auf den Weg. Sie begegnet einem Fisch, einem Seestern und einem Wal, einem Delfin. Delfin: „Wollt ihr meine Freunde sein?“ Fisch, Seestern, Wal, Delfin: „Ja!“ Sie schwimmen bei die Pinguine und der Pinguin ist auch ein Freund geworden.

Lynn Schneider

Der Wal sucht einen Freund und er hat keinen Freund mehr. Dann kommt ein Hai. Der Wal fragt: „Was machst du denn hier, du bist doch nicht mein Freund?“

Dann trifft der Wal einen Fisch. Dann fragt der Fisch: „Willst du mein Freund sein, ich habe keinen Freund mehr?“ Dann trifft der Wal den Hammerhai: „Wie heißt du?“, fragt der Wal den Hammerhai. „Ich weiß nicht!“

André Lima Fortes

Die Piraten auf hoher See

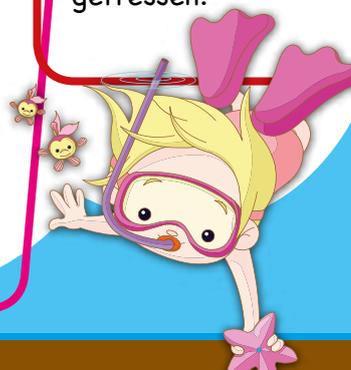
Ein Piratenschiff hat eine Schatzkarte und die Hälfte ist ins Wasser gefallen. Sie hatten keine Ahnung wo der Schatz ist. Sie begegnen einem Tintenfisch. Die Piraten fragen ob der Tintenfisch die Hälfte von einer Schatzkarte gesehen hat. Der Tintenfisch sagt: „Ja, ich habe sie sogar dabei!“ Sie haben den Schatz gefunden.

Pia Walisch

Die Nixe die tot wird

Es waren einmal eine Nixe, der Nixe ihr Vater und ein König. Der Vater will immer die Nixe tot machen aber der König sagt nein. Eines Tages begegnet die Nixe einem Wal. Der Wal ist böse und der Wal sagt: „Ich fresse dich nicht!“ Aber der Wal hat die Nixe tot gemacht und gefressen.

Niels Michotte





Vakanzaktivitéiten 2011



Hei sin e puer Andréck vun de Vakanzaktivitéite vun dësem Joer, als Erënnerung fir déi, déi dobäi waren an, firwat nët, fir lo schon Loscht op d'nächst Joer ze maachen.

All d'Fotoen kann een um Internet (www.heiderscheid.lu) gesinn.

Vill Spaass !!!







Krabbelstuf asbl

« Le véritable enseignement n'est point de te parler mais de te conduire »
(Antoine de Saint-Exupéry)

Halloween 2010 : vive les citrouilles et les sorcières



St Nicolas est venu nous rendre visite :



Noël 2010 : Fête au hall sportif



Carnaval 2011 :



Pâques : Chasse aux œufs



Nos amis les animaux ...



Excursions : au CAPE, au lac, à Lultzhausen, à la ferme, pique-niques, à la Robbescheier...

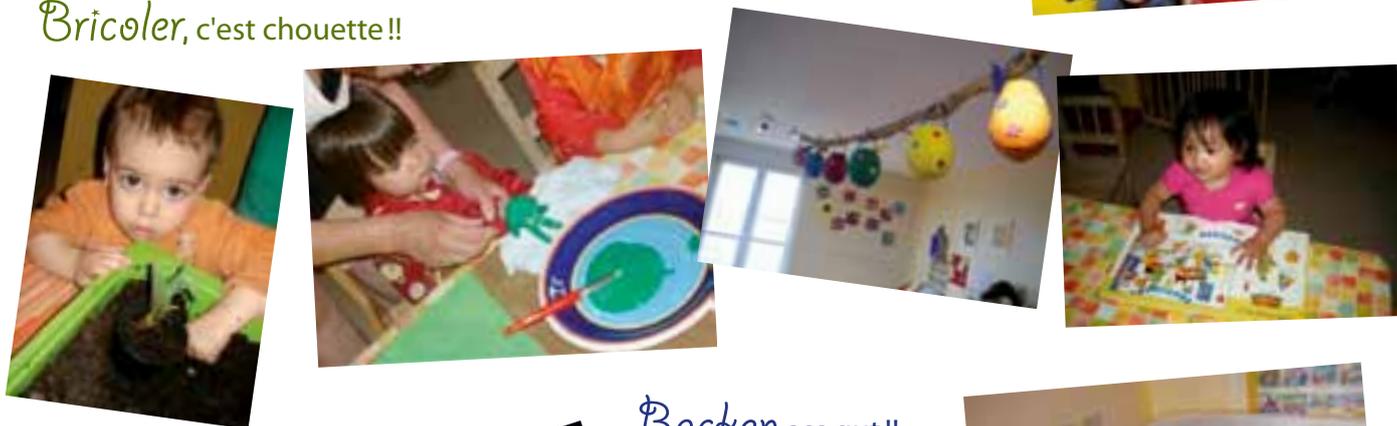




Aktiviteiten : spillen, turnen, schwammen



Bricoler, c'est chouette!!



Backen ass gut!!



« On ne peut pas tout donner à un enfant, mais on peut donner le meilleur de soi-même »



DER KUCKUCK (CUCULUS CANORUS)

„DE GUCKUCK“

VOGEL DES JAHRES 2011 IN LUXEMBURG

Beschreibung

Der Kuckuck gehört zur Ordnung der Kuckucksvögel. Er ist etwa taubengross und Kopf, Hals und die Oberseite sind blaugrau gefärbt, die Brust dagegen grau-weiß gebändert. Seine Flügel laufen spitz zu und werden etwas abgespreizt hängen gelassen. Im Sitzen wirkt er kurzbeinig mit seinen gelben Füßen und der abgerundete Schwanz hat eine Länge von 13 – 15 Zentimeter. Im Flug erinnert er stark an einen Sperber und löst bei anderen Vögeln gleich entsprechende Reaktionen aus. Das Aussehen des Kuckucks ähnelt dem des Sperbers oder des Turmfalkens und ist eine Form von Mimikry (Ähnlichkeit), um die Anwesenheit eines Greifvogels vorzutäuschen und die Wirtsvögel so von ihrem Nest zu vertreiben.



naturfoto.cz/J. Bohdal

Der Reviergesang des Männchens ist der namensgebende Ruf „gu-Kuh“, welcher weit zu hören ist und von einer hohen Warte von April bis Juli vorgetragen wird. Das Weibchen lässt bei Erregung zur Brutzeit einen trillernden Laut hören. Jungvögel betteln ab dem vierten Tag nach dem Schlupf mit „zisisis“ oder „srisrisri“.

Verbreitung und Lebensraum

Er kommt in Nordafrika und in Eurasien von Portugal und Irland nach Osten bis Japan und Kamtschatka vor. In Europa kommt er mit Ausnahme von Island, dem äußersten Norden Skandinaviens und dem nordöstlichen Teil des Baltikums vor. Er bewohnt Kulturlandschaften ebenso wie Biotope oberhalb der Baumgrenze, die Dünen der Meeresküsten, lichte Laub- und Nadelwälder, Bruchwälder oder auch Hochmoore und Steppen. In ausgedehnten dichten Wäldern kommt er nicht vor und ausschlaggebend ist immer das Vorkommen der Vögel, die ihm bei der Fortpflanzung als Wirte dienen.



by_Tim_Peukert

Balz und Fortpflanzung

Die Geschlechtsreife tritt im 2.^{ten} Lebensjahr ein. Die Art der Paarbindung ist bis jetzt nicht eindeutig geklärt. Es handelt sich wahrscheinlich um Promiskuität, da es keine Beweise für eine längere monogame Paarbindung handelt. Die adulten Kuckucke treffen meist nach den Wirtsvögeln in den Brutgebieten ein (Mitte April), sodass diese ihre Reviere bereits besetzt haben. Das Männchen ist meist über eine Woche vor dem Weibchen im Brutgebiet und grenzt mit seinem typischen GUCK-UCK sein Revier ab und lockt damit auch Weibchen an. Bei Annäherung eines Weibchens werden die Pausen zwischen den Rufen kürzer. Zudem nickt das Männchen mit dem Kopf, spreizt die Flügel ab, lässt sie hängen und fächert den Schwanz auf. Mit zunehmender Erregung und nach Verfolgungsflügen geht das Kopfnicken des Männchens in tiefe Verbeugungen mit dem ganzen Körper über. Es kann auch zur Präsentation von Gras, kleinen Zweigen oder Raupen durch das Männchen kommen, die jedoch nicht dem Weibchen übergeben, sondern vor diesem abgelegt oder fallen gelassen werden. Ist das Weibchen zur Kopulation bereit, neigt es den Vorderkörper und bleibt während der Kopulation



in dieser Haltung. Neben seinem Ruf ist er aber auch durch seinen Brutparasitismus bekannt. Er hält nämlich nicht viel vom Nestbau, dem langen Ausbrüten der Eier und der Aufzucht der Jungen.

Die Eiablage findet von Ende April bis Mitte Juli statt; sie fällt innerhalb dieser Spanne mit dem Höhepunkt der Eiablage der Wirtsvögel zusammen. Das Weibchen legt bis zu 25, im Durchschnitt neun Eier. Das Weibchen findet die Nester der Wirtsvögel durch Beobachtung. Liegen schon Eier in diesem Nest, so fliegt das Kuckucksweibchen zum Nest, verspeist ein Ei und legt stattdessen ein eigenes hinein. Dieses unterscheidet sich nur wenig von den Eiern der Wirteltern. So fällt der Schwindel oft nicht auf und der Wirtsvogel brütet das fremde Kuckucksei aus. Die Eiablage erfolgt innerhalb von Sekunden und findet meist vom späten Nachmittag bis in die Dämmerung statt. Vorzugsweise sucht er für seine Eier die Vogelart aus, die auch ihn groß gezogen hat. Bevorzugte Wirte sind Rohrsänger, Grasmücken, Pieper, Bachstelzen, Braunellen, Neuntöter, Zaunkönig, Rotschwänze und Rotkehlchen. Die Färbung der Kuckuckseier, ist an die des jeweiligen Wirtes angepasst. Die Wirt-Parasit-Beziehung ist noch nicht vollständig geklärt. Vermutet wird dass die Kuckucksweibchen eine genetische Veranlagung für eine spezielle Wirtsvogelart entwickelt haben, denn die Eier, die sie legen, gleichen denen der Wirte (Eimimikry). Nicht alle Vögel verfallen dem Trick des Kuckucks. Manche erkennen das fremde Ei und werfen es aus dem Nest, andere verlassen das Nest und beginnen eine neue Brut (10-30%).



Aufzucht oder wie schafft es der junge Kuckuck zu überleben ?

Schon bevor der junge Kuckuck geschlüpft ist, beginnt der Kampf ums Überleben. Die Wirtseltern sind Insektenfresser und viel kleiner als der Kuckuck. Damit das Kuckucksjunge genügend Futter erhält, ist es wichtig, dass keine Konkurrenten im Nest sitzen. Hierzu hat der Kuckuck verschiedene Strategien:

- 1) Das Kuckucksei ist bereits nach 12 Tagen fertig ausgebrütet, damit schlüpft der Kuckuck meist vor den anderen.
- 2) Kurz nach dem Schlüpfen reagiert der Kuckuck am Rücken extrem sensibel auf Berührung und streckt sich bei Berührung ruckartig nach vorne. So befördert er auch alle anderen Eier aus dem Nest. Dieser Instinkt ist nur kurz nach dem Schlüpfen ausgeprägt. Schlüpfen die Jungen des Wirtes allerdings früher als der Parasit kann diese Überlebensstrategie nutzlos sein.
- 3) Ein weiterer Trick des Kuckucks besteht darin, seine Eltern nicht nur durch seinen großen roten Rachen zum Füttern zu veranlassen, sondern seine Bettelrufe gleichen denen einer gesamten Brut und nicht der eines einzelnen Vogels. So bekommt er das Futter, das für eine ganze Brut bestimmt wäre. Mitunter beteiligen sich weitere Vögel andere Arten an der Fütterung. Nach etwa 20 Tagen wird der Jungvogel flügge, dann fliegt er den Wirtseltern entgegen und wird noch mehrere Wochen außerhalb des Nestes gefüttert.

Schon ab August ist der Kuckuck abflugbereit, da er ja keine elterlichen Pflichten zu erfüllen hat. Er zieht nach Afrika und überwintert südlich der Sahara.





Nahrung

Der Kuckuck frisst fast ausschließlich Insekten und mit Vorliebe Schmetterlingsraupen. In Unterschied zu anderen Vögeln frisst er auch behaarte und Warnfarben tragende Raupen. Zu den Hauptbestandteilen gehören auch Käfer sowie seltener Libellen, Heuschrecken, Ohrwürmer, Wanzen und Fliegen. Weitere Nahrung sind Spinnen, Tausendfüßler, Regenwürmer, Schnecken, junge Frösche und Kröten. Die Weibchen fressen auch die Eier möglicher Wirtsvögel. Die Nestlinge werden von den jeweiligen

Wirtsvögeln mit einem breiten Spektrum an Nahrung gefüttert, je nachdem, womit diese normalerweise ihre eigenen Jungen füttern. Diese Nahrung besteht größtenteils aus Insekten, sie muss in jedem Fall größtenteils tierisch sein.

Bestand und Gefährdung

In Mitteleuropa wird der Bestand auf ungefähr eine halbe Million geschätzt. In Luxemburg gibt es zirka 80 – 100 Brutpaare. Wo früher bei uns der Kuckuck von jedem Waldrand zu hören war, ist es heute still um diesen Vogel geworden. Dabei ist der Kuckuck selbst gar nicht bedroht, aber seine Wirtsvögel leiden an Zerstörung von Lebensräumen und so auch er. Für eine artenreiche Landschaft mit Hecken- und Ackerrandstreifen zu sorgen, ist somit für viele Vogelarten die beste Schutzmaßnahme. Eine weitere Herausforderung ist die Klimaerwärmung unter der er selbst aber auch viele seiner Wirtseltern leiden. Als Langstreckenzieher überquert er die Sahara was keine leichte Aufgabe ist. Durch die weitere Erwärmung dehnen sich Trockensavannen und Wüste weiter aus, was zu zusätzlichen Schwierigkeiten führen kann.



Der größte Teil der Population überwintert südlich der Sahara, wobei er bei seinem Hin- und Rückflug zwischen 8.000 und 12.000 km zurücklegt. Ein kleinerer Teil überwintert in Westafrika. Die jungen Kuckucke reisen ohne Eltern und kennen instinktiv den Weg ins Überwinterungsgebiet.

René Majerus

Referenzen:

- 1) *Natur an Umwelt*
- 2) *Wikipedia*
- 3) *Bildnachweis: Natur an Umwelt, NABU und Wikipedia*

2010	<i>Feldlerche (Léiweckelchen)</i>
2009	<i>Turmfalke (Kréchel)</i>
2008	<i>Schleiereule (Tureil)</i>
2007	<i>Zaunkönig (Zonkebutz oder Maiskinnek)</i>
2006	<i>Mauersegler (Leeëndecker)</i>
2005	<i>Uferschwalbe</i>
2004	<i>Teichhuhn</i>
2003	<i>Wasseramsel</i>



D'VERÄINER AUS DER GEMENG HEISCHENT

An dëser, leschter „Fënster“ vun der Gemeng Heiscent, wollte mir eng Momentopnam vum räiche Veräinsliewen aus dëser Gemeng maachen. Dir fannt dofir hei déi aktuell Lëscht mat alle Veräiner, déi an der Gemeng hire Sëtz hunn, mat je enger Kontaktpersoun, wou Dir eventuell weider Informatiounen kënnst kréien.

Mir si frou dat eng ganz Rei vun Associatiounen äis Fotoen zur Verfügung gestallt hunn, fir d'Gesichter ze weisen, déi sech hannert hirem Numm verstoppen. Mat Sécherheet entsteet doduerch en Dokument mat net nëmme bleiwendem, mee steigendem Wert...

Agility Chaos Team asbl					
CLEES-LEIFGEN Ginette	65	rue Aneschbach	9511	WILTZ	
Amicale Liewenschaff a.s.b.l.					
GUDENDORF Mireille	32	Duerfstrooss	9165	MERSCHIED	
Amiperas Eschdorf					
KUBORN Irène	19	an der Gaass	9150	ESCHDORF	
Chorale Infantine Gënzebléien					
WISELER Joëlle	2	a Kartzen	9157	HEIDERSCHIED	joelle_wiseler@hotmail.com
Chorale Eschdorf					
WOLTER-KUFFER Liliane	20	an der Gaass	9150	ESCHDORF	
Chorale Ste. Cécile Heiderscheid					
JANSSEN-HEIMANN Marianne	6	am Bour	9157	HEIDERSCHIED	maj55@pt.lu
Coin de Terre et du Foyer					
GRAAS Nic	18	Op der Knupp	9150	ESCHDORF	
Comité Heischermaart					
WINANDY Claude	6	a Kartzen	9157	HEIDERSCHIED	
DTC Ënsber-Heiscent					
FUSENIG Arnaud		Schoulstrooss	9158	HEIDERSCHIED	
Entente des Sociétés Eschdorf					
MULLER Carlo	6	am Räterwee	9151	ESCHDORF	
F.C. Racing Heiderscheid-Eschdorf					
GLEIS Patrick	71	rue Principale	7420	CRUCHTEN	
Fanfare Eschdorf					
HEITZ Marc	4	an der Driicht	9150	ESCHDORF	musikeschdoerf@gmail.com
Fanfare Heiderscheid					
KIRSCH Fernand	25	Haaptstrooss	9158	HEIDERSCHIED	contact@heischtermusik.lu
Fraën a Mammen					
WINANDY-MOLITOR Claudine	6	a Kartzen	9157	HEIDERSCHIED	
Grupp St. Pirmin vum Séi					
STEPHANY Martine	12	an der Huuscht	9150	ESCHDORF	muertine@gmail.com
Handball Club Uewersauer					
CHOW WING-WIESEN Isabelle	9	op der Heelt	9151	ESCHDORF	chowwing@internet.lu



Jeunesse Eschdorf-Merscheid					
FEINEN Tanja	16	an der Juddegaass	9151	ESCHDORF	
Jongen a Medercher vun Heiscent					
SLIEPEN Diane	6	Haaptstrooss	9181	RINGEL	cdj-heiscent@hotmail.de
KC Eschdorf 03					
GRAAS Romain	1	op der Hoh	8540	OSPERN	
KC Puddelwerfer					
CLESSE Lucien	6	um Quatre Vents	9150	ESCHDORF	
Keleclub „Op der Knupp“					
WILTGEN Félicie	4	um Mehlaam	9165	MERSCHIED	
Konschthaus „a Frantzen“					
KEISER Jeannot	10	um Maart	9157	HEIDERSCHIED	
Les Amis du Renard					
BRACK Metty	4	Fuussekaul	9156	HEIDERSCHIED	
Luxembourg DX and Contest Club asbl					
LUTTY Philippe	13	an der Driicht	9150	ESCHDORF	
Päerd's Atelier a.s.b.l.					
WEISEN Yves	32	Duerfstrooss	9165	MERSCHIED	
PBC Heiderscheid					
SCHROEDER Robert	9	am Bour	9157	HEIDERSCHIED	
Pin Devils 06					
BECKER Norbert	4	Fuussekaul	9156	HEIDERSCHIED	
Race Rebels Luxembourg					
BASTIN Steve	18	Bréimechterpad	9140	BOURSCHEID	
Sapeurs Pompiers Eschdorf (Amicale)					
FEINEN Nico	16	an der Juddegaass	9150	ESCHDORF	
Sapeurs Pompiers Merscheid (Amicale)					
BINSFELD Marco	1	um Bechel	9165	MERSCHIED	
Sapeurs Pompiers Heiderscheid					
<i>Ass duerch d'Fusioun vun den 3 Corps'en, aus där d'„Pompjeeën Alebësch“ entstan sinn, opgeléist ginn.</i>					
Sapeurs Pompiers Alebësch					
KEMP Erny	7	Neiewee	9157	HEIDERSCHIED	heiscent@internet.lu
Seniore vun der Gemeng Heiscent					
SCHULER Margot	12	Haaptstrooss	9158	HEIDERSCHIED	
Syndicat d'Initiative Eschdorf-Merscheid					
EVERLING Robert	15	Op der Heelt	9151	ESCHDORF	
Syndicat d'Initiative Heiderscheid					
PUTZ Fernand	22	Haaptstrooss	9181	TADLER	
Tennisclub Fuussekaul Heiderscheid					
WINANDY Carlo	5	am Eewischteneck	9157	HEIDERSCHIED	carlo.winandy@cdd.etat.lu
Turnveräin „Heischer Sprangmais“					
FUSENIG-SCHMIT Alice	7	Schoulstrooss	9157	HEIDERSCHIED	



Chorale Eschdorf



Chorale Ste. Cécile Heiderscheid



Chorale Infantine Gënzebléien



Tennisclub Fuussekaul Heiderscheid



Jongen a Medercher vun Heischent



Syndicat Heiscent



Seniore vun der Gemeng Heiscent



Jeunesse Eschdorf-Merscheid



Sprangmais Heiscent



Syndicat d'initiative Eschdöerf-Metscheid



Fraën a Mammen



DTC Ensber-Heiscent



Amicale Liewenshaff



Fanfare Eschdorf



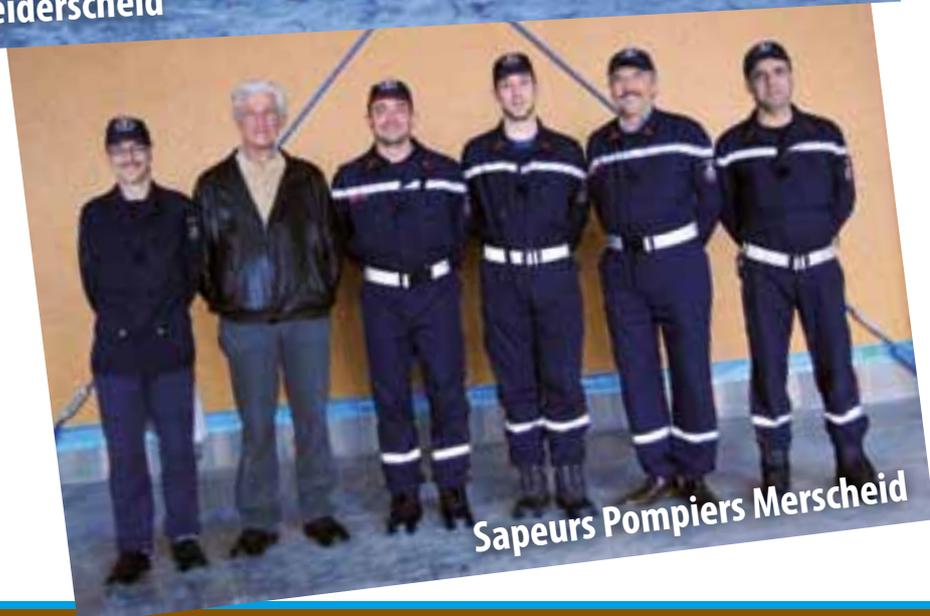
Heischer Musik



Fanfare Eschdorf



Sapeurs Pompiers Heiderscheid



Sapeurs Pompiers Merscheid



Sapeurs Pompiers Eschdorf



Sapeurs Pompiers Alebësch



Jugendpompjéén Heiderscheid

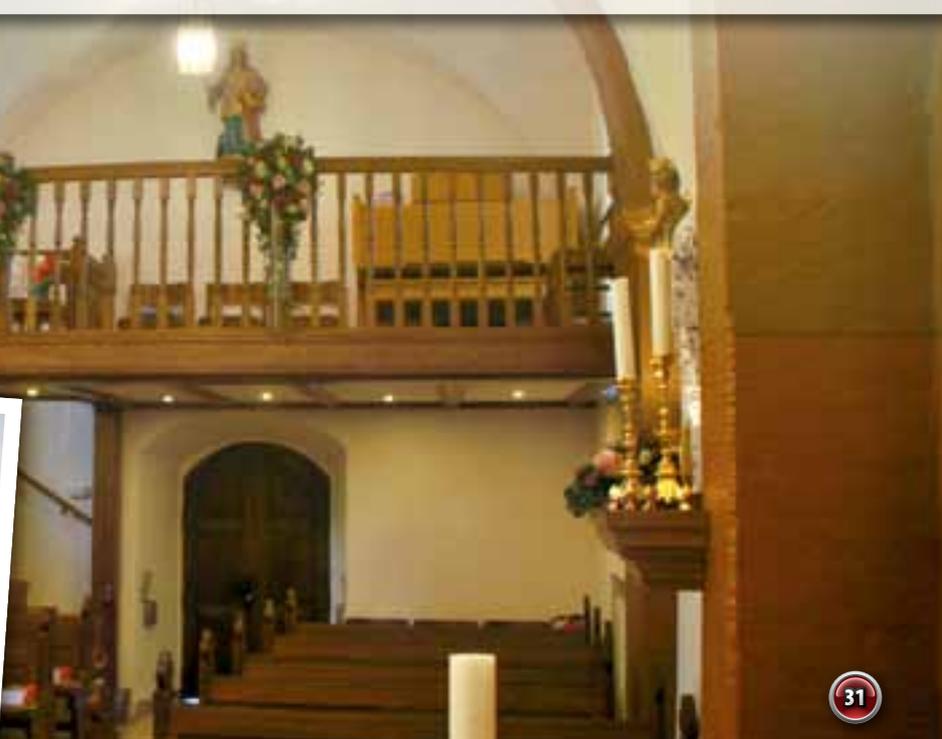


EE BAM FIR D'KANNER

Och 2011 ass zu Metscheid e weidere Baam geplantz ginn fir déi Kanner, déi an eise Duerf am Joer 2010 op d'Welt koumen. Et waren dat : Roudayna Chouchane, Nikki Grethen a Lora Lourenco.



**De 27. März 2011 sinn zu Metscheid an der Kiirch
den neien Ducksall an déi nei Uergel
an engem feierliche Gottesdéngscht a Betrieb geholl ginn.**





d'Fenster

Pupilles

De Racing Heischent-Eschduerf huet mam **Training fir d'Pupilles-Saison 2011-2012** ugefang. Desen Training gëtt all Densdeg an all Donneschdeg jeweils vun 17:15 Auer bis 18:15 Auer um Fussballsterrain zu Eschduerf ofgehal.

All Kand, dat an de **Joergäng 2003 an 2004** gebuer ass, ass härezech invitéiert.



Le Racing Heischent-Eschduerf vient de commencer son

entraînement pour la saison « Pupille » 2011-2012.

L'entraînement est organisé tous les mardis et jeudis entre 17h15 et 18h15 au terrain de football à Eschdorf.

*Sont les bienvenues tous les filles et garçons **nés dans les années 2003 et 2004.***

Provisoresche Kalenner vun den offizielle Matcher am FLF-Pupilles-Championnat 2011 / Calendrier provisoire des matchs officiels du Championnat-Pupilles de la FLF 2011 :

17.09.2011	Entente Perle/Folschette/Rambrouch – Racing Heiderscheid-Eschdorf
24.09.2011	Racing Heiderscheid-Eschdorf – Green Boys Harlange-Tarchamps
01.10.2011	Racing Heiderscheid-Eschdorf – Orania Vianden
08.10.2011	<i>spillfräi / pas de match</i>
15.10.2011	Racing Heiderscheid-Eschdorf – FC 72 Erpeldange
22.10.2011	Entente Hosingen-Wilwerwiltz – Racing Heiderscheid-Eschdorf
05.11.2011	Racing Heiderscheid-Eschdorf – FC Wiltz 71
12.11.2011	AS Winrange – Racing Heiderscheid-Eschdorf
19.11.2011	Racing Heiderscheid-Eschdorf – Norden 02 Weiswampach/Hupperdange

Kontakt / Contact

Angelo CARDOSO

6, an der Gaass
L-9157 HEISCHENT
Tel.: 621/61 53 38
angelo.cardoso@hotmail.de

Dan SCHANK

6A, um Réider
L-9151 ESCHDUERF
Tel.: 621/75 32 75
danschank@hotmail.com



Pupilles





TURNVERAIN D'SPRANGMAIS HEISCHENT KANNERTURNEN



**Vum 28. September 2011
un ass all Mëttwochs**

Kannerturnen zu Heischent an der Turnhal
mat der Monitrice Melinda Duarte.

**Vun 17.00 Auer
bis 18.00 Auer**

fir déi Kléng

(Spillschoul an
1. Schouljoer)

**Vun 18.00 Auer
bis 19.00 Auer**

fir déi méi grouss

(vum 2. bis
6. Schouljoer)



Grupp 1

Spillschoul an 1. Schouljoer



Grupp 2

2. – 6. Schouljoer



Dat lescht Schouljoer waren 24 Kanner ageschriwwen a si waren all begeeschtert ewei sie am Enn
vum Joer eng Medaille kritt hun well sie dat ganzt Joer esou gudd geturnt haten.

Fir weider Informatiounen kënt der Eech un d'Marianne Majerus

Tél: 89 90 69 oder 691/89 90 69 wenden.



Heischer Gënzebléien

- EE JONKEN VERÄIN GANZ AKTIV

D'Gënzebléien hunn am Laaf vum Joer eng ganz Reih Optrëtter iwverall uechter d'Land, bis an d'Ausland. Den Héichtpunkt bis elo awer war sécher den Chrëscht-Musical 2010 op Stiewesdag zu Heiscent an der Kierch. Während 40 Minuten hunn eis Kanner op éng spannend, humorvoll a modern Art a Weis, den Leit d'Geschicht vun Chrëschttag méi no bruecht. Den groussen Applaus an d'Begeeschterung vun den Leit hunn gewisen, datt d'Gënzebléien hir Saach tip-top gemach hunn. Hei ë puer Andréck aus den Prouwen vun dësem eemolgen Concert:



Momentan besteet den Veräin aus 38 groussen a kléngen Gënzebléien. Eist nächst Ziel läit elo bäi 50 Memberen. Nei Sänger/innen sinn dofir ëmmer wëllkomm. **D'Prouwen sinn ëmmer Freides vun 17.30-18.15 Auer (d'ei Kléng) a vun 18.15-19.15 Auer (d'ei Grouss) am Gebei vun der Kannerstuf zu Heiscent.**

Kanner vun fënnef Joer un kënnen Member ginn, a s'ch bäim Joëlle WISELER ënner der Telefonsnummer 691/95 76 00 umellen.

Häerzlech wëllkomm.



KEGELVEREIN P.W. ESCHDORF

Rückblick auf eine schwierige und dennoch letztendlich erfolgreiche Saison.

Nachdem es uns gelungen war, letzte Saison in Extremis de Klassenerhalt zu schaffen, war gewusst, dass durch die neue Einteilung der Divisionen auf Landesebene es nicht einfacher würde, sich zu behaupten. Und in der Tat, gegen stärkste Konkurrenz aus dem Süden und Zentrum des Landes wurde uns schnell bewusst, dass die Erfolgslatte hier wesentlich höher liegen würde. Nachdem schlechtesten Start mit zwei zu null Niederlagen in Beles und Esch/Alzette konnte man das Schlimmste befürchten. Doch dann geschah etwas, was es in der 33 jährigen Geschichte unseres Vereins so nie gegeben hatte, nämlich ging ein Ruck durch unser Team, mit dem Resultat, dass wir in der Folgezeit uns von Spiel zu Spiel steigern konnten, um zu Schluss die Meisterschaft mit einem 4. Platz in der Nationaldivision II zu beenden.



Als Autor und Kapitän dieser „Equipe“, mein Glückwunsch für diese große Leistung an meine Jungs. Was die neue Saison betrifft, kann man festhalten, dass es uns gelungen ist, zwei sehr gute Spieler zu verpflichten, die sich auch menschlich hervorragend in unser Team integrieren werden, so dass man voller Zuversicht in die neue Meisterschaft mit neuen Gegnern starten kann.

Neben dem Meisterschaftsprogramm entstand im Laufe des Jahres die Idee, eine private Einzelmeisterschaft der 3 Eschdorfer Kegelmansschaften zu organisieren. Auf 3 Bahnen, nämlich in Eschdorf, Heispelt und zum Finale in Heiderscheid wurde von 20 Spielern gekegelt, wo es schlussendlich mit Roland Kiefer einen überlegenen Sieger gab, den 2. Platz von Haiko Matzkowiak, beide Mitglieder unseres Vereins, sowie Josy Weber von Knupp B.

Zum Schluss wurde uns von den Verantwortlichen der Osteria in Heiderscheid ein sehr gutes Buffet

serviert so dass wir bis spät in die Nacht hinein zusammen saßen, ein Beweis vom guten Verhältnis der drei Eschdorfer Keglermannschaften. Dabei kamen wir zur Überzeugung, in Zukunft öfter solche gemeinsame Turniere zu organisieren.

Im Übrigen, Glückwunsch an die 2 Mannschaften op der Knupp A und B, die in ihren jeweiligen Divisionen gute Leistungen gezeigt haben und sich für höhere Aufgaben berufen haben.

In diesem Sinne viel Erfolg für die bald beginnende Meisterschaft an die 3 „Teams“ und dies mit einem dreifachen „Gudd Holz“.

Lucien Clesse





HANDBALL CLUB UEWERSAUER

Saison 2011/2012

- 3 Equipen am Championnat: U12, U14 & U17
- Mini-Handball fir d'U10



U10



U12

Hues du och loscht Handball
ze probeieren? Komm laanscht,
an iwerzeech dech selwer!

As-tu envie d'essayer le
handball? Viens t'entraîner avec
nous, tu seras convaincu!

INFOS / TRAININGSZAITEN:

Dan Epps Gsm 621/323 621
Isabelle Pirson Gsm 621/290 403





PBC HEIDERSCHIED

Club gründerung war am 22 November 2002.



Von links nach rechts:

Schroeder Stefan, Gobillot Pol, Schroeder Kevin, Gobillot Jos, Mendes David, Gobillot Mike und Schroeder Robert.

Nicht anwesend:

Wohles Kevin, Schreiner Germain und Bernard Franz

Der Club hat bis jetzt erreicht:

- | | | |
|-----------------------|-----------|--|
| - Ardenner Cup Junior | 2004 | 2 ^{ie} me Place (Schroeder Stefan) |
| - Champ. Ind 9ball | 2004/2005 | 3 ^{ie} me Place (Schreiner Germain) |
| - Seniors 8ball | 2004/2005 | 3 ^{ie} me Place (Schreiner Germain) |
| - Seniors 14/1 | 2004/2005 | 4 ^{ie} me Place (Schreiner Germain) |
| - Saison | 2005/2006 | Champion en Division 2 |
| - Saison | 2006/2007 | Vice-champions en Division 2 |

Wir sind zur Zeit ein kleiner Club, aber wir suchen immer neue Mitglieder, bei Interesse kann man sich bei folgendem Kontakt melden:

Schroeder ROBERT
9, am Bour
L-9157 HEIDERSCHIED
Tel: 89 94 14



Tutebatti

Loscht fir d'Fiedem zu Heiscent ze zéien?

Zanter dem 11. März ass eist Heischer Veräinsliewen em 1 Veräin méi räich: Tutebatti asbl. Et handelt sech hei em eng asbl, déi sech zum Ziel gesaat huet, d'Marionette-Spill ze promovéieren an mat enger mobiler Bühn bei sozial schwache Kanner, respektiv bei kranke Kanner an der Kannerklinik oder op aanere Plaatzen ze spillen. Mir hunn den Abléck schon 14 verschidde Marionetten, wéi zum Beispill d'Hex Rumpumpelknuddelfutz, de Raiber Stoppelbaart, de Batti an de Jhempi.

Eng Partie vun eise Kanner dierften den Tutebatti och schon kennen, well hien ass schon e puer mol bei eis an der Gemeng opgetrueden: an der Krabbelstuf, am Précoce, an der Spillschoul an um Marionette-Festival zu Todler.

D'Stécker sinn fir kleng Leit téschent 2 an 8 Joër geduecht, ouni Gewalt a mam eenzegen Ziel, d'Kanner un d'Laachen ze bréngen. Mir probéieren och mat eisem Theater Werter un d'Kanner ze vermëttelen, wéi Frëndschaft, Solidaritéit oder E'erlechkeet.

Wanns Du um Marionette-Spill interesséiert bass an Dech wëlls fir e soziale Projet engagéieren kanns Du Dech gäre bei eis mellen.

Mir sichen:

- **Marionette-Spiller**
- **Hobby-Baster / Moler fir eis Dékoren**
- **Schrëftsteller fir eis Stécker ze schreiwen**
- **Webmaster fir eisen Internet-Site**
- **etc**

TUTEBATTI asbl

p/a Yves Karier

37, Neiewee

L-9157 HEIDERSCHIED

Den Tutebatti ass och um Facebook.

Dir fannt hien ënnert www.facebook.com/tutebatti



?!? QUIZ ?!?

- 1) Wat ass de Klub 27?
- 2) Firwat gëtt de Spirebam op Däitsch ënner anerem och „Ruhrbirne“ genannt?
- 3) Géint wéi eng Equipen huet Lëtzebuerg an der Qualifikatioun fir d'Fraefussball-WM 2011 misse spillen?
- 4) Wéi een Amt huet de Gaddafi säit 1979?

**Ze gewanne gëtt et een HAAPTPRÄIS VU 50 EURO
an een TROUSCHTPRÄIS VU 25 EURO.**

Är Äntwerten (minimum 1 Äntwert ass ëmmer an der leschter Ausgab ze fannen!)
kënnt Dir entweder per Postkaart eraschécken
oder Dir kënnt um Site von der Heischer Gemeng www.heiderscheid.lu
ënnert der Rubrik „Fenster“ op d'Froen äntwerten.

Ët gëllen all Äntwerten, déi virum **31. Mee 2011** erakommen.

Gewonn hunn: - den HAAPTPRÄIS vu 50 Euro: Gleis-De Kroon Jacqueline
- den TROUSCHTPRÄIS vu 25 Euro: Müller Pit

Hei d'Opléisung vum Quiz aus der Nummer 52:

- 1) Spillkaarten
- 2) Nanjing
- 3) Taunus
- 4) 6



Bonne Chance!

*Mit freeën eis op
eng grouss Bedeelegung!*

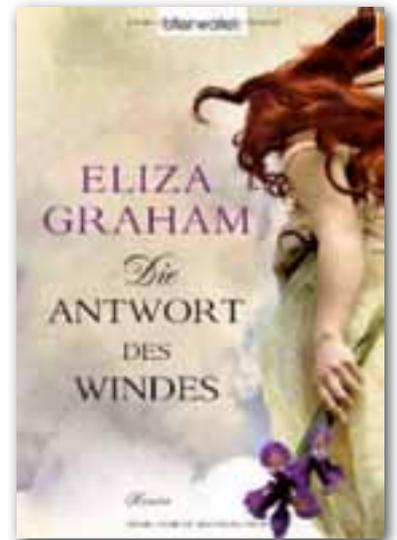
BUCHTIPP

fir Grouss....:

Eine bewegende Familiensaga über dunkle Geheimnisse, tiefe Gefühle – und ein überraschendes Wiedersehen!

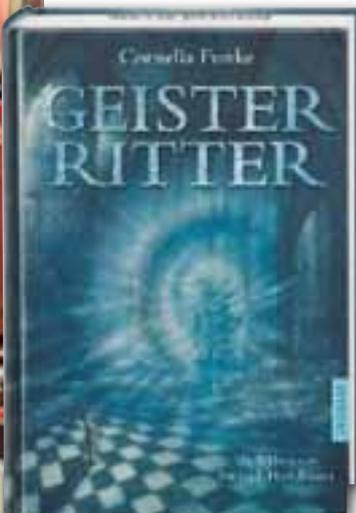
Ganz England feiert das Goldene Thronjubiläum der Queen. Auch Rachel Parr und ihre Tante Evie haben sich unter die fröhlichen Dorfbewohner gemischt. Doch sie können nicht vergessen, was vor genau fünfundzwanzig Jahren geschah: Evies Tochter Jessamy verschwand spurlos. Kurz darauf erhält Rachel die Nachricht von Evies plötzlichem Tod. Sie kehrt auf die Farm in den Cotswolds zurück, um den Nachlass zu ordnen. Ihre bittersüßen Erinnerungen bringen sie auf die Spur eines schier unglaublichen Familiengeheimnisses

(Quelle: amazon.de)



... a fir Kleng:

Heulende Geister, tapfere Ritter, wilde Abenteuer! Der große Kinderroman von Cornelia Funke.



Jon Whitcroft hat es schwer. Seine Mutter und ihr neuer Freund schicken ihn aufs Internat nach Salisbury. Strömender Regen, dunkle Gemäuer, enge Flure, fremde Gesichter und ein Zimmer, das er sich mit zwei Mitschülern teilen muss. Jon ahnt nicht, dass dies bald seine geringsten Sorgen sein werden. Denn in seiner sechsten Nacht im Internat erscheinen plötzlich drei Geister unter dem Fenster seines Zimmers und starren zu ihm herauf. Doch zum Glück gibt es jemanden in Salisbury, der sich mit Geistern auskennt Spannende, lustige, fesselnde Freundschafts- und Internatsgeschichte – mit wunderschönen ganzseitigen Illustrationen von Friedrich Hechelmann.

(Quelle: amazon.de)



DVD-TIPP

fir Kleng...:



Als es in dem Otavango-Delta kein Wasser mehr gibt, beschließen das Erdmännchen Billy (gesprochen von Ralf Schmitz) und sein Freund, der Löwe Sokrates (gesprochen von Thomas Fritsch), das Wasser wieder zurück zu bringen. Auf ihrer Reise treffen sie nach und nach auf Tiere aus allen Erdteilen, darunter ein gallischer Hahn (gesprochen von Christoph Maria Herbst), ein Tasmanischer Teufel und zwei steinalte Galapagos-Schildkröten. Als die Tiere herausfinden, dass ein riesiger Staudamm die Ursache ist, berufen sie eine Konferenz ein, in der sie beschließen, den Menschen einen Denkmittel zu verpassen.

(Quelle: amazon.de)

a fir Grouss:

1931 befindet sich Amerika mitten in seiner größten Wirtschaftskrise und Jakob Jankowski am Tiefpunkt seines Lebens. Nach dem tragischen Unfalltod seiner Eltern bricht der angehende Tierarzt seine letzte Prüfung ab und mit einem Wanderzirkus in eine unsichere Zukunft auf. Auf den ersten Blick verliebt sich Jakob in diese unbekannte Welt und in deren bezauberndste Repräsentantin. Doch Kunstreiterin Marlena ist verheiratet – mit August Rosenbluth, dem charismatischen, aber auch explosiv gefährlichen Zirkusdirektor.

(Quelle: amazon.de)

- Erhältlich ab dem 30. September 2011 -





MANIFESTATIOUNSKALENNER

<i>Datum</i>	<i>Auer</i>	<i>Wou</i>	<i>Waat</i>	<i>Vu weem</i>
18.09.2011		Terrain Eschduerf	Heiscent II – Koerich I*	FC Racing Heiscent – Eschduerf
25.09.2011		Terrain Eschduerf	Heiscent I – Rammerich II	FC Racing Heiscent – Eschduerf
02.10.2011	11:00 – 19:00	Liewenshaff, Metscheid	Kiermes um Haff	Päerd's Atelier asbl „Liewenshaff“
02.10.2011		Terrain Eschduerf	Heiscent II – Préitzerdall II*	FC Racing Heiscent – Eschduerf
16.10.2011		Terrain Eschduerf	Heiscent II – Gréiwels II*	FC Racing Heiscent – Eschduerf
23.10.2011		Terrain Eschduerf	Heiscent I – Kréschtnesch I	FC Racing Heiscent – Eschduerf
29.10.2011	19:00	Heiscent	Concert: 60 Joer Eschdörper Musik - Königlicher Musikverein „Zur alten Linde“, Weywertz (B) - Harmonie Royale „Saint-Martin“, Fournon (B)	Fanfare Concordia Eschdorf
06.11.2011		Terrain Eschduerf	Heiscent I – Useldéng I	FC Racing Heiscent – Eschduerf
13.11.2011		Terrain Eschduerf	Heiscent II – Rammerich II*	FC Racing Heiscent – Eschduerf
20.11.2011		Terrain Eschduerf	Heiscent I – Klierf I	FC Racing Hei- scent – Eschduerf
27.11.2011		Heiscent (Hal)	Heischer Mëttig	Fraën a Mammen

*: Bei schlechtem Wieder um Week-End gëtt zu Heiscent um Terrain gespillt

